



Этот перевод состоит из  
страниц ...3... / листов ...9..  
Регистрационный номер  
заверения: 10 – 2026  
Дата: 30.04.2026.

**Заверенный перевод с хорватского языка**



*Irena Mikulaco*



**РЕСПУБЛИКА ХОРВАТИЯ**

Окружной суд в Пуле – Пола

Ул. Краньчевичева 8, 52100 Пула – Пола

Рег. номер дела: Ik I-120/2026-2

**РЕСПУБЛИКА ХОРВАТИЯ**

**РЕШЕНИЕ**

Окружной суд в Пуле (Pula-Pola), в лице судьи по исполнению наказаний Габриеллы Марчета Ферич, по делу исполнения наказания в виде лишения свободы в отношении осуждённого **ДЕНИСА ЗЮЗИНА**, на основании вступившего в законную силу и подлежащего исполнению решения Муниципального суда в Пуле – Пола, деловой номер К-364/2022, Кв-296/2024 от 6 декабря 2024 года, 21 апреля 2026 года,

**п о с т а н о в и л**

**I** На основании ст. 56 ч. 2 и ст. 57 Уголовно-исполнительный кодекс  
(Официальная Газета 14/21, далее в тексте – УИК

осуждённый **ДЕНИС ЗЮЗИН**, сын Николая и Ирины, род. 9 июля 1977 года в Москве, Российская Федерация, с местом жительства в Российской Федерации, Москва, улица Проспект Мира № 10/10, гражданин Российской Федерации

**направляется для отбывания наказания в виде лишения свободы  
сроком 12 (двенадцать) месяцев  
в Центр диагностики в Загребе,  
улица др. Луе Налетилича № 1**

**для выполнения профессиональных обязанностей, а также  
для предложения индивидуальной программы исполнения наказания в виде лишения  
свободы и учреждения (колонии или тюрьмы), в котором будет исполняться наказание.**

**II** Осуждённый Денис Зюзин обязан явиться для отбывания наказания в виде лишения свободы **9 июня 2026 года**, при себе иметь необходимые документы для установления личности.

**III** Осуждённый Денис Зюзин направляется для отбывания наказания в виде лишения свободы сроком 12 (двенадцать) месяцев на основании вступившего в законную силу и подлежащего исполнению решения Муниципального суда в Пуле – Пола, Рег. номер дела К-364/2022, Кв-296/2024 от 6 декабря 2024 года, изменённого решением Окружного суда в Пуле – Пола, Рег. номер дела КЖ-435/2025 от 30 сентября 2025 года.



- 2 -

Рег. номер дела: Ik I-120/2026-2

**IV** Предлагается директору Центра диагностики в Загребе уведомить данный суд о том, явился ли осуждённый Денис Зюзин в установленный день для исполнения наказания.

**V** В случае если осуждённый Денис Зюзин 9 июня 2026 года не явится для исполнения наказания, судья по исполнению наказаний издаст распоряжение о принудительном доставлении на основании ст. 51 ч. 2 УИК.

### Обоснование

1. Судье по исполнению наказаний Окружного суда в Пуле-Пола для исполнения наказания в виде лишения свободы в отношении осуждённого Дениса Зюзина (далее: осуждённый) направлено вступившее в законную силу и подлежащее исполнению решение Муниципального суда в Пуле – Пола, Рег. номер дела K-364/2022, Kv-296/2024 от 6 декабря 2024 года.

2. Указанным решением, на основании ст. 43 ч. 4 и 6 УК/11, неоплаченный штраф в размере 500 дневных ставок по 255,00 кун, что составляет 127.500,00 кун / 16.922,16 евро, назначенный приговором Муниципального суда в Пуле – Пола, Рег. номер дела K-346/2022 от 24 ноября 2022 года, заменён наказанием в виде лишения свободы сроком 500 дней. Тем же решением, на основании ст. 43 ч. 5 УК/11, установлено, что при оплате штрафа после вступления решения в законную силу исполнение наказания в виде лишения свободы прекращается, а в случае частичной оплаты исполняется только оставшаяся часть наказания.

2.1. Решением Окружного суда в Пуле – Пола, Рег. номер дела Kž-435/2025 от 30 сентября 2025 года, частично удовлетворена жалоба осуждённого и изменено вышеуказанное решение таким образом, что неоплаченный штраф заменяется наказанием в виде лишения свободы сроком 12 месяцев.

3. Поскольку указанным решением определено наказание в виде лишения свободы сроком более 6 месяцев, в соответствии со ст. 49 ч. 2 и ст. 50 УИК, осуждённый направляется в Центр диагностики в Загребе для проведения профессиональной оценки и определения программы исполнения наказания и учреждения, в котором наказание будет отбываться.

4. Исходя из изложенного, принято решение как указано в резолютивной части.

В Пуле – Пола, 21 апреля 2026 года

ГАБРИЕЛА МАРЧЕТА ФЕРИЧ  
Электронная подпись: 23.04.2026T12:32:49 (UTC:2026-04-23T10:32:49Z)  
Проверка: <https://epotpis.rdd.hr/provjera>  
Номер записи: bcf25b46-605a-4152-a1ef-b2c9e94417c2

Окружной суд в Пуле – Пола



Судья по исполнению  
наказаний  
Габриела Марчета Ферич



- 3 -

Рег. номер дела: Ik I-120/2026-2

**Инструкция о праве на обжалование:**

Против настоящего решения допускается подача жалобы в течение 3 (трёх) дней со дня получения заверенной копии решения.

Жалоба подаётся в 2 (двух) одинаковых экземплярах судье по исполнению наказаний Окружного суда в Пуле – Пола, а решение по жалобе принимает судебная коллегия того же суда.

Жалоба приостанавливает исполнение решения.

**РАСПРОСТРАНЕНИЕ:**

1. осуждённый Денис Зюзин, после перевода – через электронную доску объявлений
2. Центр диагностики в Загребе – с необходимой документацией – после вступления в законную силу

Номер записи: **9-30887-0f968**

Контрольный номер: **012e8-6537a-b521a**

Этот документ в цифровом формате подписан электронной подписью.

Подлинность документа можно проверить по следующему веб-адресу:

<https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti>



вводом вышеуказанного номера записи и контрольного номера документа.

Проверку также можно выполнить сканированием QR-кода.

Система в обоих случаях отобразит оригинал этого документа.

Если этот документ идентичен представленному оригиналу в цифровом виде, **Окружной суд в Пуле – Пола** подтверждает подлинность документа.

*М. Ирена Микулац, постоянный судебный переводчик русского языка, действующий на основании решения министра по делам юстиции в Республике Хорватии, КЛАСС: UP/I-710-02/24-01/438, Вход. №: 514-03-03-02/03-24-03 от 19 ноября 2024 г., свидетельствую, что вышеуказанный перевод полностью соответствует оригиналу на хорватском языке.*

Пула, 30 апреля 2026 г.

Регистрационный номер заверения: 30 – 2026





REPUBLIKA HRVATSKA  
Županijski sud u Puli – Pola  
Centar za izvršavanje kazne zatvora  
Kranjčevićeva 8, 52100 Pula-Pola

Poslovni broj: Ik I-120/2026-2

## REPUBLIKA HRVATSKA

### RJEŠENJE

Županijski sud u Puli-Pola, po sutkinji izvršenja Gabrijeli Marčeta Ferić, u predmetu izvršavanja kazne zatvora prema osuđeniku DENISU ZIUZINU, na temelju pravomoćnog i izvršnog rješenja Općinskog suda u Puli – Pola poslovni broj K-364/2022, Kv-296/2024 od 6. prosinca 2024., 21. travnja 2026.

riješio je

I Na temelju čl. 56. st. 2. i čl. 57. Zakona o izvršavanju kazne zatvora (NN 14/21 – dalje u tekstu: ZIKZ)

osuđenik DENIS ZIUZIN, od oca Nikolaja i majke Irine, rođ. 9. srpnja 1977. u Moskvi, Ruska Federacija, s prebivalištem u Ruskoj Federaciji, Moskva, Ulica Prospekt Mira broj 10/10, drž. Ruske Federacije

upućuje se na izdržavanje kazne zatvora  
u trajanju od 12 (dvanaest) mjeseci  
u Centar za dijagnostiku u Zagrebu,  
dr. Luje Naletilića br. 1

radi obavljanja stručnih poslova te radi  
predlaganja pojedinačnog programa izvršavanja kazne zatvora  
i kaznionice odnosno zatvora u kojem će se kazna izvršavati.

II Osuđenik Denis Ziuzin dužan se javiti na izdržavanje kazne zatvora 9. lipnja 2026., a sa sobom treba ponijeti i nužnu dokumentaciju ili dokumente radi utvrđivanja istovjetnosti.

III Osuđenik Denis Ziuzin upućuje se na izdržavanje kazne zatvora u trajanju od 12 (dvanaest) mjeseci na temelju pravomoćnog i izvršnog rješenja Općinskog suda u Puli – Pola poslovni broj K-364/2022, Kv-296/2024 od 6. prosinca 2024., preinačenog rješenjem Županijskog suda u Puli – Pola poslovni broj KŽ-435/2025 od 30. rujna 2025.

IV Poziva se upravitelj Centra za dijagnostiku u Zagrebu da izvijesti ovaj sud o tome da li se osuđenik Denis Ziuzin javio naloženog mu dana na izvršavanje kazne zatvora.

V Ukoliko se osuđenik Denis Ziuzin 9. lipnja 2026. ne javi na izvršavanje kazne zatvora prema njemu će sutkinja izvršenja izdati nalog za sprovođenje i to na temelju čl. 51. st. 2. ZIKZ-a.

### Obrazloženje

1. Sutkinji izvršenja Županijskog suda u Puli-Pola dostavljeno je radi izvršavanja kazne zatvora prema osuđeniku Denisu Ziuzinu (dalje u tekstu: osuđenik) pravomoćno i izvršno rješenje Općinskog suda u Puli – Pola poslovni broj K-364/2022, Kv-296/2024 od 6. prosinca 2024.

2. Naime, navedenim rješenjem, a temelju čl. 43. st. 4. i 6. KZ/11, prema osuđeniku je neplaćena novčana kazna od 500 dnevnih iznosa po 255,00 kuna, što ukupno iznosi 127.500,00 kuna / 16.922,16 eura, koja je izrečena presudom Općinskog suda u Puli – Pola poslovni broj K-346/2022 od 24. studenog 2022., zamijenjena kaznom zatvora u trajanju od 500 dana. Navedenim rješenjem, a na temelju čl. 43. st. 5. KZ/11, određeno je da će se, ukoliko osuđenik isplati novčanu kaznu nakon pravomoćnosti odluke o zamjeni, obustaviti izvršenje kazne zatvora, a u slučaju djelomične isplate da će se izvršiti samo preostali dio kazne.

2.1. Rješenjem Županijskog suda u Puli – Pola poslovni broj KŽ-435/2025 od 30. rujna 2025. djelomično je prihvaćena žalba osuđenika te je preinačeno rješenje Općinskog suda u Puli – Pola poslovni broj K-364/2022, Kv-296/2024 od 6. prosinca 2024. na način da se temeljem 43. st. 4. i 6. KZ/11 prema osuđeniku neplaćena novčana kazna od 500 dnevnih iznosa od po 255,00 kuna, što ukupno iznosi 127.500,00 kuna, odnosno 16.922,16 eura, koja je izrečena presudom Općinskog suda u Puli – Pola poslovni broj K-346/2022 od 24. studenog 2022., zamjenjuje kaznom zatvora u trajanju od 12 mjeseci.

3. Kako je gore navedenom presudom prema osuđeniku određeno izvršenje kazne zatvora u trajanju od 12 mjeseci, tj. u trajanju duljem od 6 mjeseci, to ga je sukladno odredbama čl. 49. st. 2. i čl. 50. ZIKZ-a, valjalo uputiti u Centar za dijagnostiku u Zagrebu, radi obavljanja stručnih poslova te radi predlaganja pojedinačnog programa izvršavanja kazne zatvora i kaznionice odnosno zatvora u kojem će se kazna izvršavati.

4. Slijedom svega izloženog odlučeno je kao u izreci ovog rješenja.

U Puli - Pola 21. travnja 2026.

Sutkinja izvršenja

Gabrijela Marčeta Ferić



Uputa o pravu na žalbu:

Protiv ovog rješenja dopuštena je žalba u roku od 3 (tri) dana od dana dostave ovjerenog prijepisa rješenja.

Žalba se podnosi u 2 (dva) istovjetna primjerka i to sucu izvršenja Županijskog suda u Puli-Pola, a o žalbi odluku donosi sudsko vijeće Županijskog suda u Puli-Pola.

Žalba protiv ovog rješenja zadržava izvršenje istog.

DNA:

1. osuđenik Denis Ziuzin, nakon prijevoda – putem e-oglasne ploče
2. Centar za dijagnostiku u Zagrebu – uz potrebnu dokumentaciju – po pravomoćnosti

Broj zapisa: **9-30887-0f968**

Kontrolni broj: **012e8-6537a-b521a**

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan.

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

**<https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti>**



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku,  
**Županijski sud u Puli - Pola** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.